

TURISMO

Anno 20°
Giugno 2014

all'aria aperta **207**

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

Magica Lublino.
Vai e vivi la favola!

NEWS - ATTUALITÀ - ON THE ROAD - APPUNTAMENTI - RUBRICHE



ARCA

Week



ECCO IL PROGRAMMA DEI PROSSIMI APPUNTAMENTI ARCA WEEK: NON MANCARE!

- VICENZA, GITANDO, 3-6/4
- FABRIANO, FESTA DI PRIMAVERA, 7-13/4
- TRANI (BT), APULIA PLEIN AIR, 11-13/4
- MONDOVÌ (CN), FIERA DI PRIMAVERA, 12-13/4
- BRINDISI, PORTOBELLO IN CAMPER, 12-13/4
- CAMPOVERDE (LT), MOSTRA AGRICOLA, 24-27/4; 1-4/5
- NOALE (VE), NOALE IN FIORE, 13/4
- BOLZANO, TEMPO LIBERO, 24-27/4
- ARIANO IRPINO (AV), NATURE SHOW, 9-11/5
- PALERMO, ARCA FESTIVAL, 24-25/5



ARCA WEEK GENNAIO-MARZO 2014



PROGRAMMA ARCA WEEK APRILE-MAGGIO 2014

IL CAMPER È UN INVESTIMENTO

NEL TUO TEMPO LIBERO, NELLA TUA CULTURA,
NELLA TUA VISIONE DEL MONDO, NELLA TUA FELICITÀ.

ARCA E LA RETE CONCESSIONARIE ITALIA:
DA OLTRE 50 ANNI AL SERVIZIO DELLA TUA PASSIONE.

Sommario

News	pag. 4
News dal mondo del caravanning	pag. 8
Uno sguardo sul mondo	pag. 18
On the road	pag. 18
Dagli Enti e Uffici del Turismo Estero	pag. 34
Eventi e mostre	pag. 38
Prossimi appuntamenti	pag. 38

TURISMO all'aria aperta

Settimanale - Anno 20° N. 207
Gruppo Editoriale Turismo Itinerante srl
di Claudio Domenico D'Orazio

Direzione e Redazione
Gruppo Editoriale Turismo Itinerante srl
Sede: Via di Vittorio, 104
60131 Ancona
Tel./Fax 071 2901272
E-mail: redazione@turit.it

Responsabile della Pubblicità
Giampaolo Adriano
cell. 338 9801370
giampaolo.adriano@gmail.com

Ufficio Abbonamenti
abbonamenti@turit.it
Tel./Fax: 071 2901272

La Redazione:

Direttore responsabile
Maurizio Socci

Direttore
Alberto Bignami
bignami1976@gmail.com

Collaboratori:
Mariella Belloni, Rodolfo Bartoletti,
Luciana Bernucci, Salvatore Braccialarghe,
Dario Brignole, Domenico Carola, Antonio Castello,
Vittorio Dall'Aglio, Isabella Cicconi, Franco Dattilo,
Franca Dell'Arciprete Scotti, Pier Francesco Gasperi,
Antonella Fiorito, Giuseppe Lambertucci,
Angelo Lo Rizzo, Emanuele Maffei,
Guerrino Mattei, Camillo Musso, Paolo Peli,
Gianni Picilli, Riccardo Rolfini,
Roberto Rovelli, Marisa Saccomandi,
Gianantonio Schiaffino, Lamberto Selleri,
Beppe Tassone, Tania Turnaturi,
Roberto Vitali, Sara Rossi

Turismo Itinerante è a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare, nonché per eventuali involontarie omissioni o inesattezze nella citazione delle fonti delle illustrazioni e dei brani riprodotti.
Foto, CD Rom e manoscritti, anche se non utilizzati, non vengono restituiti.



La gestione di un'impresa familiare: i professionisti consigliano

Una folta partecipazione ha sancito il successo del convegno organizzato da Confindustria Ancona, Asfid Italia, The European House Ambrosetti, Banca Albertini Syz e Ordine dei Dottori Commercialisti di Ancona, sul tema 'Governance, continuità generazionale e tutela del patrimonio delle famiglie imprenditoriali'.

Del resto, l'argomento non poteva non interessare e coinvolgere gli imprenditori convenuti nella sede di Confindustria Ancona, poiché quello del passaggio generazionale è un momento delicato che, prima o poi, ogni azienda familiare deve affrontare ed è importante anche per il Paese, essendo l'impresa familiare il modello operativo che più rispecchia le caratteristiche della cultura

imprenditoriale italiana: creatività, tenacia, dedizione, attenzione alla qualità e al futuro.

Se si pensa che ogni anno il 6% delle imprese familiari registra un ricambio generazionale e, a livello europeo, il 32% di queste supera il primo passaggio generazionale ma solo il 15% anche il secondo, è evidente il peso delle sfide che le imprese familiari devono affrontare per garantirsi la continuità e uno sviluppo compatibili anche con i cambiamenti che il contesto esterno impone.

Dopo l'introduzione di Claudio Schiavoni, presidente di Confindustria Ancona, che ha ricordato come la questione della continuità tra le generazioni nelle famiglie imprenditoriali sia "cruciale per la crescita, la governabilità e la tutela del patrimonio dell'impresa e

della famiglia, purché siano tutelate la competenza e la professionalità, che non sono ereditarie."

Concetto ripreso da Luca Petoletti, partner di The European House Ambrosetti, che ha focalizzato gli errori comuni nella gestione interna delle imprese familiari e le possibili soluzioni. "Gli sbagli vanno dal non rispettare i ruoli aziendali e le reali vocazioni dei figli, al privilegiare la parentela, a scapito della competenza e del merito, anche di eventuali manager esterni." Per Petoletti, tali limiti si possono aggirare tutelando impresa e famiglia con soluzioni chiare, non vincoli, istruendo le nuove generazioni aziendali, chiarendo i ruoli dei singoli e anche creando un consiglio di famiglia.

Daniele Piccolo, direttore generale di Banca Albertini Syz, ricordando il ruolo del banchiere nel processo di crescita aziendale e del passaggio del testimone, ha sottolineato la necessità di affrontare tali tematiche con linee guida precise e tempi adeguati per garantire il successo dell'operazione.

Dal canto suo Francesco De Benedetto, procuratore di Fiduciaria Marche e consigliere del Consorzio Asfid Italia, ha spiegato che il ruolo delle fiduciarie nel family business si caratterizza per l'aspetto dell'affidamento dell'amministrazione del proprio patrimonio da parte dei membri delle famiglie imprenditoriali. "Ciò garantisce equilibri decisionali ed economici, che possono proteggere da liti e controversie tra generazioni, evitando così il blocco dell'operatività societaria."

Di grande aiuto è stata poi la testimonianza di Roberto Bertozzini, amministratore delegato di Bertozzini Group (costruzioni, immobiliare e pentole), azienda familiare di successo internazionale. Per una valutazione critica e asettica di opere scelte per il bene dell'impresa e del suo futuro è centrale, per Bertozzini, l'importanza data alle vocazioni personali: in un'azienda di famiglia devono far parte i familiari che davvero abbiano la passione utile a ben operare nell'impresa.



**SISTEMA SATELLITARE
A PUNTAMENTO
SUPER
AUTOMATICO**



Telesat 65
kg. 9,0 ca.



**Qualità e
garanzia TELECO**



Super leggera



Alluminio SGAL2



Robusta



Ingranaggi in bagno d'olio



Gioco meccanico super-ridotto



Qualità-Prezzo OK

**UNICA TV esistente con 2 schede separate
DVB-T HD CI+ / DVB-S2 HD CI+
con un solo telecomando**



www.telecogroup.com

Via E. Majorana, 49 - 48022 Lugo (Ra) - Italy Tel. +39 0545 25037
Fax +39 0545 32064 e-mail: info@telecogroup.com

Tokyo chiama Spontini: stile unico e spirito italiano

Il trancio croccante e goloso approda in Giappone nelle vie dello shopping e del divertimento

Non è un "Italian Restaurant" con cinque portate, carte chilometriche e grandi vini barricati.

Non è nemmeno una pizzeria napoletana con pasta sottile, quaranta varianti e menù di specialità mediterranee.

È già un'icona del food italiano in Giappone perché scoperto e degustato da migliaia di turisti giapponesi a Milano e raccontato in patria via blogs, televisioni, guide turistiche.

È una pizza lievitata, soffice, semplice, croccante e saporita che si taglia a spicchi e si divora a grandi morsi felici; a chi l'ha già assaggiata viene l'acquolina in bocca solo evocandola.

Si tratta del trancio Spontini, la pizzeria milanese per eccellenza: ottima, genuina, golosa, veloce e dalla qualità sempre uguale, altissima. In Italia si trova solo a

Milano in 6 punti diversi della città, altri in Lombardia nasceranno nel 2015.

Spontini è stata voluta a Tokyo da un team di investitori giapponesi per il suo posizionamento inedito e il suo stile



unico, semplice, efficace e perfettamente rodato, molto rappresentativo dello spirito italiano moderno: un pasto di qualità, appagante e veloce, intriso di allegria e di tradizione italiana.

Spontini Japan, dove e perché I partners

JRD Inc. (Japan Residential Development) si occupa della gestione di residenze condominiali offrendo consulenza sugli immobili e sul leasing. L'azienda offre servizi assicurativi con Orix Life Insurance.

JRD Inc. si occupa anche della pianificazione, gestione e management del ristorante italiano Canoviano Aoyama.



Attraverso queste attività, JRD Inc. contribuisce alla società in vari settori, gestendo proprietà e immobili di elevato valore immobiliare.

Dove

La prima pizzeria Spontini si

troverà vicino a Omotesando, una delle principali vie dello shopping di Tokyo fra due fermate importanti della metropolitana: Harajuku e Shibuya, Le prossime pizzerie Spontini saranno nelle zone di Harajuku, Omotesando o Meguro, le zone dei negozi di moda più popolari. Altre zone appetibili sono Shimo kitazawa, Azabujuban, e Jiyugaoka, oltre agli shopping center, meta di famiglie e giovani.

Sono state scartate le zone del food Nakameguro, Ebisu, Daikanyama dove la competizione con altre pizzerie tradizionali italiane è forte. L'espansione di Spontini è programmata almeno fino al 2019; per i prossimi 3 anni sono previsti fino a 5 punti vendita a Tokyo e in altri grandi città giapponesi.

Come

Spontini Japan a Omotesando è una "casa della pizza", un edificio su due piani completo di parcheggio esterno.

Cucina e forno a legna sono visibili dall'esterno, per trasmettere i valori genuini e fidati del "fatto in casa", un messaggio di grande impatto anche per la clientela

femminile giapponese che apprezza di poter controllare e capire da dove viene il cibo consumato in un locale.

Franca D. Scotti

FRIGO PORTATILE TERMOELETTRICO

IDEALE PER IL TEMPO LIBERO

UTILE

Raffreddamento
e riscaldamento
in un unico prodotto



WAECO CoolFun CX 30

Massima flessibilità d'uso

- Fino a 18 °C in meno rispetto alla temperatura ambiente e fino a +65 °C in riscaldamento
- Pratico porta-cavi nel coperchio
- Volume interno: 29 litri circa



230 volt



12 volt



A++

AL-KO Italia aiuta i dipendenti a migliorare il lavoro



L'innalzamento dell'età pensionabile crea nuovi scenari per il lavoro in azienda. È un problema che AL-KO ha preso in grande considerazione avviando un progetto di studio sull'ergonomia delle postazioni di lavoro, sui flussi di lavoro e sui processi produttivi in funzione dell'età dei suoi dipendenti. Il fulcro intorno al quale ruota il progetto è una tuta speciale che simula le condizioni di invecchiamento: AgeMan®. La sede italiana di AL-KO a

Vandoies ha acquistato una di queste tute speciali e ha già portato a termine una prima fase di studio attraverso un workshop di due giorni che si è svolto alla fine di maggio. L'età media dei dipendenti della filiale italiana è di 46 anni, ma il 44% è over 50. Negli stabilimenti altoatesini si producono freni a repulsione, giunti stabilizzatori e assali per tutti i mercati del mondo. La produzione è altamente automatizzata con macchine e attrezzature continuamente

aggiornate e al passo con il progresso tecnologico. Da sempre, poi, il coinvolgimento dei collaboratori è essenziale nella filosofia aziendale del Gruppo e a Vandoies il personale è chiamato a partecipare allo sviluppo e al miglioramento delle attrezzature e del parco macchine. Ogni anno, infatti, la filiale italiana indice un concorso interno rivolto alle maestranze che premia le idee che contribuiscono al miglioramento dei processi produttivi, non solo in termini

di aumento della produttività e diminuzione dei costi, ma anche in fatto di riduzione del margine di errore. Non sorprende quindi che l'azienda abbia avviato una sperimentazione chiedendo ai suoi dipendenti di indossare AgeMan®, una tuta che simula l'invecchiamento. La tuta può simulare varie situazioni degenerative legate all'avanzare dell'età: dal campo visivo ridotto, alla presbiacusia (diminuzione dell'udito), dalla limitazione della flessione delle articolazioni del gomito e del ginocchio fino alla simulazione di perdita di forza negli arti. Condizioni che possono portare non solo al degrado delle prestazioni e alla perdita di produttività, ma che vanno analizzate soprattutto per salvaguardare la salute del personale. Il workshop rivolto ai dipendenti, ha visto l'alternarsi di lezioni teoriche sulla gestione dell'invecchiamento ad altre più pratiche, nelle quali i partecipanti hanno provato a indossare la tuta per una prima sperimentazione con attività normali come sedersi, alzarsi, sollevare scatole. In seguito ogni partecipante ha provato la tuta nella propria postazione di lavoro e ha poi condiviso le sue impressioni con tutto il team. Questo primo workshop ha creato una base di ragionamento per migliorare



ulteriormente le condizioni operative di ogni lavoratore. Si tratta del primo passo di un percorso che prevede nuove sperimentazioni future, accompagnate da corsi di formazione. AgeMan® è già impiegato dal Gruppo da un paio d'an-

ni nello sviluppo dei prodotti. I tecnici, infatti, simulano l'età avanzata della loro clientela per valutare la semplicità di utilizzo e l'ergonomia di prodotti come lo stabilizzatore AKS o gli strumenti per il giardinaggio quali tosaerba o destinati al bricolage.



Niesmann+Bischoff accelera a Le Mans

Per le sue caratteristiche il nuovo Arto viene paragonato più ad una vettura sportiva che a un classico autocaravan. Così è nata l'idea di portare questo motorhome in pista in occasione della più famosa gara automobilistica del mondo di endurance. Durante le sessioni di prova della "24 ore di Le Mans" il nuovo pezzo forte di Niesmann+Bischoff ha potuto confrontarsi con i bolidi da gara. Sul percorso originale, lungo quasi 14 km a nord-ovest della Francia, l'Arto ha messo in mostra tutte le sue forze, dimostrando la sua ottima tenuta su strada e la stabilità in curva, nonostante le alte velocità. La performance complessiva era perfetta. La

velocità massima raggiunta dall'Arto a Le Mans: 156 km/h.

Hubert Brandl, amministratore delegato di Niesmann+Bischoff: "Non mi sono meravigliato sull'ottimo risultato ottenuto durante il percorso impegnativo di Le Mans. Prima della produzione in serie, i nostri modelli vengono sottoposti ad un test di slalom alla Nordschleife del Nürburgring in condizioni avverse e con altissime pretese. Durante i nostri numerosi test sulla qualità non lasciamo niente al caso". Durante la permanenza a Le Mans, l'Arto non passa inosservato e non solo per la sua forma moderna e dinamica, che lo distin-

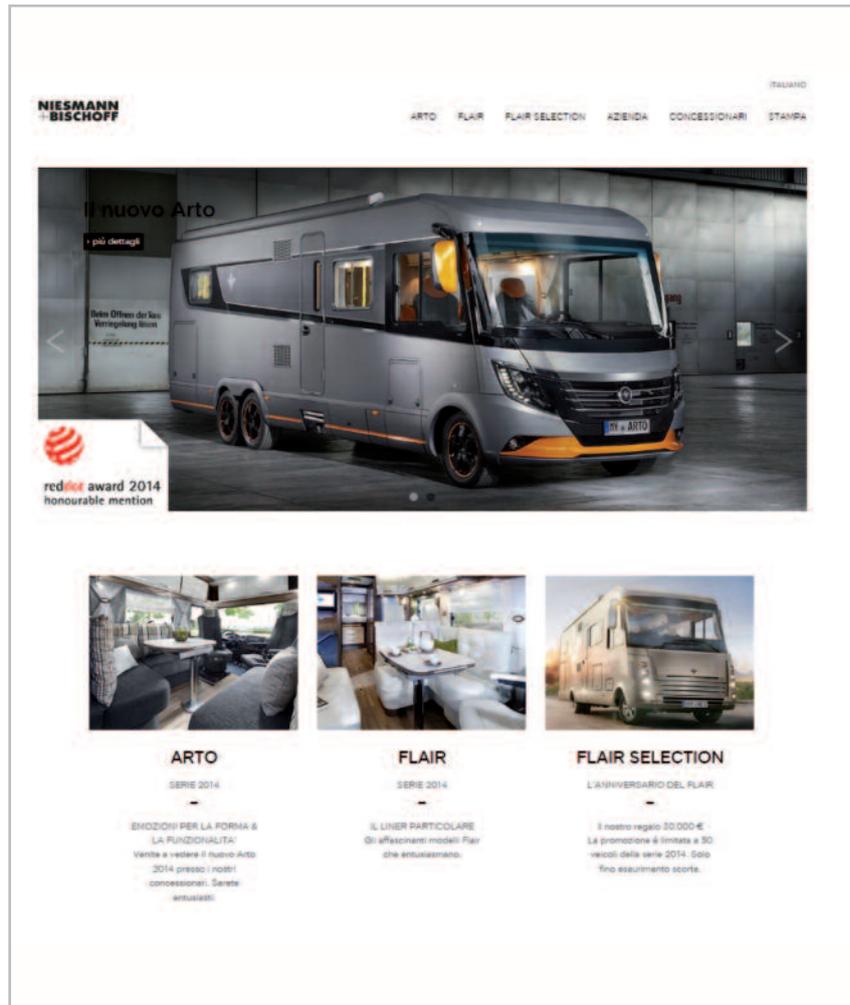
gue dalla concorrenza. "Carbone blue" si chiama la verniciatura stravagante, una delle tante colorazioni speciali, con le quali Niesmann+Bischoff sottolinea che gli autocaravan non devono (più) essere soltanto bianchi.

Fino al 19 giugno il nuovo Arto sarà presente al paddock di Le Mans. Già durante i primi giorni tanti piloti si sono convinti della qualità dell'Arto. Tra i piloti il marchio di Polch è già molto richiesto: nella DTM sia l'attuale campione Mike Rockenfeller, sia l'ex pilota di formula 1, Timo Glock, viaggiano con "Niesmann+Bischoff".



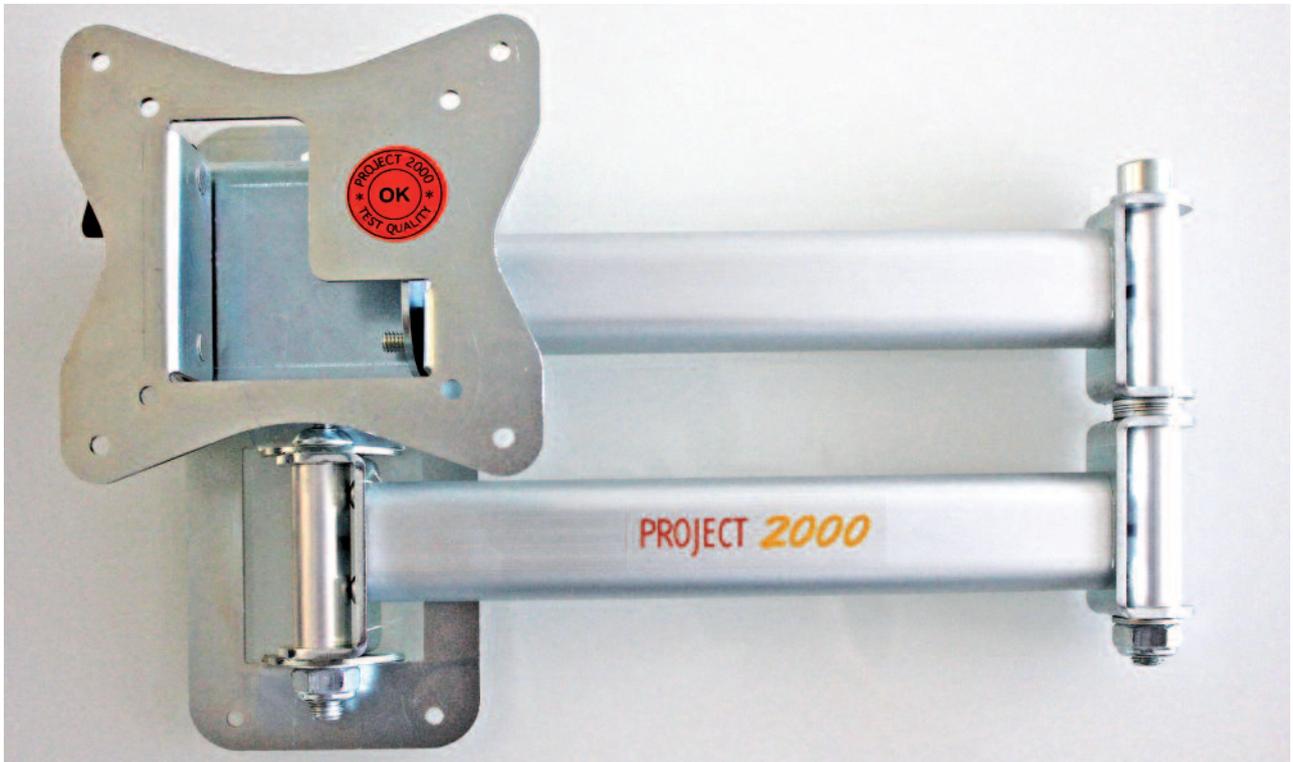
La nuova homepage di NIESMANN+BISCHOFF

La nuova generazione degli autocaravan di Niesmann+Bischoff convince anche gli esperti grazie alle nuove idee di design. Gli specialisti di Polch hanno cambiato rotta per quanto riguarda la concezione dei loro autocaravan e per mantenere il nuovo stile anche la nuova homepage aziendale è stata ridisegnata (<http://www.niesmann-bischoff.it>). “La nostra homepage è il nostro strumento di comunicazione più importante. E’ la porta di ingresso al mondo Niesmann+Bischoff per i nostri clienti, ma anche la rappresentanza verso i media. Per noi era importante creare, in concomitanza con i nostri prodotti innovativi, una piattaforma più moderna, più fresca e con più stile di vita, per poterci rivolgere con nuovi contenuti a un pubblico più ampio”, dice Hubert Brandl, amministratore delegato della Niesmann+Bischoff GmbH. Chi ha un interesse per Arto e Flair, può vistare le rubriche „interni“, „esterni“, „piante“, „tecnologia“ e „mondo di stili“, dove trova tante informazioni in un linguaggio moderno con immagini e testi. Sulle nostre pagine inoltre troviamo anche informazioni su Judith



Milberg, consulente creativa per Niesmann+Bischoff. La designer di Monaco accompagnerà gli amici del Giglio di Polch e tutti quelli che lo vorranno diventare con tendenze moderne, idee esclusive per l'arredamento, spunti per il fai da te e infine suggerimenti emozionanti per i viaggi. La homepage sarà pubblicata nelle lingue tedesco, inglese, francese, italiano e svedese.

Confortevoli visioni



Project 2000 presenta due nuovi porta Tv per camper e caravan estremamente versatili e in grado di permettere una visione confortevole del televisore indipendentemente dall'area in cui è installato il porta Tv. Il modello 12483/206H è un nuovo porta TV a braccio che ripropone le funzioni e la tecnologia del modello 12483/210A, non ha il copri-piastra e ha un look più essenziale, senza tuttavia tralasciare il design, arricchito da inserti in alluminio e da snodi in grado di assecondare qualsiasi movimento. Si propone con un prezzo più accattivante che lo rende ideale anche per il mercato after market. In real-

tà questo modello, rispetto al 12483/210, dispone di due stadi del braccio che si possono richiudere in entrambe le direzioni, cioè verso destra o verso sinistra. Con un peso di soli 1200 kg, il nuovo modello raggiunge un'estensione massima di circa 530 mm, mentre una volta chiuso ha uno spessore di 63 mm e una larghezza di 308 mm. I tre snodi sono frizionati e la presa Vesa dispone di un angolo di regolazione dell'inclinazione di circa 15° mediante pomello di bloccaggio. Il porta Tv, presenta inoltre un dispositivo di bloccaggio che evita l'apertura durante la marcia. È una rivisitazione, invece, quella operata sul nuovo

12538/35BD porta Tv a scomparsa laterale, che ora prevede la possibilità di abbassare la piastra di fissaggio della televisione fino a 15 cm, così da permettere un miglior angolo di visione dal basso. Questo modello, che può essere ordinato nella versione per montaggio a destra o sinistra, arriva a un'estensione totale di ben 813 mm e consente di ruotare il televisore, una volta estratto, fino a 220°, ma anche di inclinarlo verso l'alto o verso il basso. Con un peso di 2,98 kg, può sopportare TV Lcd anche fino a 5 kg. Entrambi i porta tv sono in commercio presso la rete vendita italiana del distributore SIFI (<http://sifispa.com>).

In continuo aumento gli espositori della V edizione del Salone del Camper

La macchina organizzativa della V edizione del Salone del Camper, a Parma dal 13 al 21 settembre, è operativa e ha ottenuto interessanti risultati rispetto agli espositori. Sono, infatti, già numerose le adesioni arrivate da parte delle aziende, in particolare quelle estere, che, a più di tre mesi dall'inaugurazione della fiera di riferimento nazionale e seconda in Europa del comparto del caravanning e del turismo in libertà, hanno già confermato il loro spazio e ufficializzato la loro partecipazione presso i padiglioni delle Fiere di ParmaAd oggi, Fiere di Parma e APC-Associazione produttori caravan e camper hanno raccolto un numero di adesioni presso gli espositori pari a un più 10% rispetto allo stesso periodo del 2013. La città di Parma, quindi, riconfermata capitale del turismo all'aria aperta fino al 2019, è pronta ad accogliere, oltre a centinaia di veicoli ricreazione-

li, migliaia di accessori dei più importanti produttori nazionali e internazionali.

“Nutro un responsabile ottimismo sul Salone del Camper 2014 che andremo a inaugurare il 13 settembre. Le aziende italiane ed estere – ha detto Gloria Oppici, Responsabile Relazioni Esterne Fiere di Parma – hanno già prenotato gli spazi espositivi e manifestato tutto il loro entusiasmo per questa V edizione. Numerose le novità anche per i visitatori. Stiamo lanciando nuove isole espositive tematiche: Camper TEC, dedicata al B2B, e Campertour per le nuove proposte turistiche motivazionali. Pensiamo, infatti, che questa tipologia di turismo sarà determinante per lo sviluppo economico del paese. Flessibile, destagionalizzato e diffuso, sono i tre concetti racchiusi nella nuova headline del Salone: passione per la libertà”.

“Siamo particolarmente soddisfatti – ha detto Gianni Brogini, Direttore Marketing APC – dei risultati finora raggiunti. Nonostante, infatti, il settore stia attraversando un momento congiunturale difficile, le aziende rispondono con segnali positivi e ci auguriamo di raggiungere gli ottimi risultati anche per quel che riguarda i visitatori. Saranno, infatti, proprio loro i protagonisti della manifestazione. Potranno conoscere e curiosare tra le ultime novità del mercato e trovare l'autocaravan e la caravan più adatte alle proprie esigenze, di ogni fascia di prezzo. Sarà fornita loro assistenza e garantita la professionalità dei rappresentanti delle aziende espositrici presenti. Sono sempre di più, infatti, coloro che scelgono di viaggiare in libertà, una vacanza economica e sostenibile dal punto di vista ambientale”.



IL SALONE DEL CAMPER
CARAVAN ACCESSORI PERCORSI E METE

13 - 21 SETTEMBRE 2014

Il climatizzatore Silent 7300 H compie 10 anni!



Primo ad essere prodotto in europanel 2004, il Telair Silent 7300 H al momento del suo debutto è stato il primo di produzione europea climatizzatore ad essere dotato di sistema a pompa di calore

Grazie al lavoro di ricerca nei laboratori di Telair, il camperista poteva ottenere da un medesimo accessorio la stessa potenza anche in riscaldamento, aumentando in maniera notevole il confort a bordo del proprio veicolo. In altri termini una novità assoluta che ha accolto subito numerosi consensi in tutti i paesi europei.

Performance di alto livello e prezzo contenuto sono poi gli altri due elementi che hanno permesso al Silent 7300 H di conquistare importanti segmenti di mercato con i costruttori di VR non solo in Italia, ma anche all'estero. Basta ricordare che marchi prestigiosi come Bürstner, Dethleffs, LMC, Trigano VDL e Oakley hanno incluso il Silent 7300 H nel loro catalogo. Considerando la facilità dell'installazione, l'after market ha contribuito in maniera notevole alla rapida espansione dell'accessorio.

Nel 2008 i climatizzatori della serie Silent sono stati

installati sui prestigiosi camper Pössl in occasione del viaggio overland "Camp-Challenge: 80 giorni attorno al mondo", organizzato dall'agenzia viaggi tedesca Kuga Tours con venti veicoli.

Dal 2004 ad oggi le vendite del Silent 7300 H hanno raggiunto le 38.413 unità, distribuite nei seguenti paesi: Italia, Germania, Francia, Gran Bretagna, Spagna, Portogallo, Paesi Bassi, Belgio, Bulgaria, Cipro, Repubblica Ceca, Finlandia, Ungheria, Nuova Zelanda, Norvegia, Polonia, Romania, Russia, Slovenia, Sud Africa, Svizzera e Svezia.



Viaggia sereno.
Con loro sei
sempre in buone
mani.



Una grande rete di Centri Autorizzati per garantirti ovunque la sicurezza e la qualità degli accessori CBE.

► EMILIA ROMAGNA

ROPA CENTER • Bologna - 051 561554
MAGLI • Ozzano E. (BO) - 051 798348
MAPA STORE • Altedo (BO) - 051 875842
NAUTICARAVAN IMOLA • Imola (BO) - 0542 640339
MEGLIOLI • Modena - 059 822720
TEMPO LIBERO AUTOCARAVAN • Carpi (MO) - 059 663181
DALL'AGLIO CARAVAN • Lemignano di Collecchio (PR) - 0521 804174
3 C • Reggio Emilia - 0522 941983
BALOTTA AUTOCARAVAN • Campagnola Emilia (RE) - 0522 653800

► FRIULI VENEZIA GIULIA

CENTRO VACANZE • Muggia (TS) - 040 231526
NORD EST COMPANY • Montfalcone (GO) - 0481 791813
SO.IM.EX • Villesse (GO) - 0481 91535

► LAZIO

NEW CAR • Pomezia (RM) - 06 9121840
ZACCARI CARAVAN • Roma - 06 5073499
CENTRO CARAVAN COSTANTINI • Roma - 06 5072917
TIBERCAMPER • Frosinone - 0775 291341

► LIGURIA

PONS • Genova - 010 3773231

► LOMBARDIA

LUCA CAMPER • Curno (BG) - 035 615505
FUSTINONI • Curno (BG) - 035 611262

AUTOSOLE • Leno (BS) - 030 9048595

GIALDINI • Brescia - 030 2002385
COMOCARAVAN • Como - 031 521215
CAMPING SPORT MAGENTA • Magenta (MI) - 02 9790179
CUSMAI • Monza (MB) - 039 743515

► MARCHE

JANUS CAMPER • Fabriano (AN) - 0732 250900

► PIEMONTE

GROSSO VACANZE • Genoa (CN) - 0172 68650
LUSSO CARAVAN • S.Rocco Bernezzo (CN) - 0171 687518
EUROVACANZE • Varallo Pombia (NO) - 0321 957110
AUTO-CARAVAN MASSAUA • Torino - 011 7793521
INTERCAR • Moncalieri (TO) - 011 6408433
IVREA CAMPER • Ivrea (TO) - 0125 615625
SIDERCAMP • Alpignano (TO) - 011 9671996
SPAZIO CAMPER • Leini (TO) - 011 19641484
VALSESIA CENTRO CARAVAN • Brusnengo (BI) - 015 985225
VALSESIA CENTRO CARAVAN • Pezzana (VC) - 0161 319637

► SARDEGNA

CAPP CAR • Oristano - 0783 72528

► SICILIA

CAMPERSERVICES • San Giovanni La Punta (CT) - 095 7411564
CANTARELLA BIAGIO • Acireale (CT) - 095 7651591

► TRENTO ALTO ADIGE

BERTOGGIO CAMPER • S. Giacomo (BZ) - 0471 502811
AUTOMARKET BONOMETTI • Spini di Gardolo (TN) - 0461 950926
PUNTO CAMPER • Besenello (TN) - 0464 820041
RUGGERI FABRIZIO • Spini di Gardolo (TN) - 0461 950480

► TOSCANA

CAMPER MARKET VITTORIA • Sesto Fiorentino (FI) - 055 4211305
NUOVA DI VICO CARAVAN • Calenzano (FI) - 055 8869626
TECHNO CARAVAN • Guamo (LU) - 0583 947714
CARAVANBACCI • Crespina (PI) - 050 700313

► UMBRIA

E 7 CARAVAN • S.Martino in Campo (PG) - 075 609451
TERNANA CARAVAN • Terni - 0744 301903

► VENETO

SARARENT • Rovigo - 0425 486055
CREMA SPORT • Padova - 049 604340
CARAVAN SERVICE POSSAGNO RINO • Treviso - 0422 22564
LA CASA DEL CAMPER • Mogliano Veneto (TV) - 041 4574088
AUTOMARKET BONOMETTI • Altavilla Vicentina (VI) - 0444 372372
CAMPERTECHNO • Bussolengo (VR) - 045 6767133
LA VIE ON ROAD • Settimo di Pescantina (VR) - 045 6750108
TREND UP • San Biagio di Callalta (TV) - 0422 895532



“Viaggio culturale attraverso l’Oberland Bernese” con i Romantik Hotels & Restaurants



Una settimana da giugno a settembre su e giù tra le rotaie e i monti alpini della Svizzera.

Trenini che si inerpicano sulle vette, montagne imponenti che toccano le nubi, villaggi dall’aspetto fiabesco, e poi sentieri che conducono in posti inattesi, ghiacciai, boschi, e la Cascata del Reichenbach, dove si disputò il fatidico duello in cui si dice perse la vita Sherlock Holmes. Per scoprire una miriade di aspetti inediti della Svizzera, bisogna raggiungere l’Oberland Bernese, la zona alpina del canton Berna, tutta da perlustrare dai finestrini dei treni, a piedi o godendosi panorami spettacolari a bordo di funivie tra i monti. “Viaggio culturale attraverso l’Oberland Bernese” ci propone una settimana a zonzo nella regione, grazie alla proposta del Romantik Hotel Schweizerhof di Grindelwald, valida per tutti e 4 i mesi compresi tra giugno e settembre.

Si parte dal pittoresco villaggio di Wengen per poi fermarsi ad assaporare le prelibatezze gastronomiche locali al Romantik Hotel Schöneegg, per sperimentare il selvaggio “sentiero dei camosci”, poi scoprire l’imponente Ghiacciaio Eiger e la pasticceria e cioccolateria più alta d’Europa. Dopo la “ChilChli”, una vecchia stazione della ferrovia della Jungfrau, si arriverà al Romantik Hotel Schweizerhof. www.romantikhotels.com - www.hotel-schweizerhof.com

Cipro: il paradiso per le immersioni

Eccellente meta Cipro, per una vacanza al mare. Con un’estesa linea costiera ed una grande varietà di spiagge, dalla piccola baia isolata alle spiagge di sabbia fine o ghiaia, dalle insenature rocciose alle comode e frequentate spiagge degli alberghi, ognuno troverà la soluzione ai propri desideri. Le acque tiepide e cristalline di Cipro sono ideali per le immersioni. Le temperature del mare vanno da 27° a 16° C, il che permette di godere di una delle più lunghe stagioni per le immersioni di tutto il Mediterraneo. L’assenza di plancton consente, inoltre, grande visibilità. Le scogliere subacquee della costa pullulano di pesci variopinti, spugne, coralli, anemoni di mare, polpi, mitili e gli onnipresenti ricci, che offrono un magnifico spettacolo. Ma non solamente spettacolari grotte e passaggi sottomarini, bensì anche resti di antiche anfore ed ancore in pietra e relitti che aspettano soltanto di essere esplorati.

Ad appena 1.4 km dalla costa di Larnaka, si trova lo Zenobia, considerato uno tra i migliori 10 posti al mondo per il “wreck diving” (immersioni sui relitti). Sia il traghetto che il suo carico sono ancora intatti e molto interessanti da esplorare. Nel relitto vivono anche banchi di pesci, tra i quali cernie, barracuda e tonni. www.turismocipro.it



Strada del Vino dell'Alto Adige: vino, cultura e territorio

Dal 24 luglio al 5 agosto, il paese di San Paolo-Appiano rende omaggio alla produzione vitivinicola locale con le Settimane eno-culturali: un appuntamento che promuove la conoscenza del vino attraverso degustazioni, visite ai vigneti e incontri con i produttori. E visto che il vino è anche festa, non mancano concerti, shopping, spettacoli e frizzanti appuntamenti gastronomici, tra cui l'imperdibile tavolata "più bella d'Italia"

Siamo nella culla della viticoltura altoatesina, quella Strada del Vino dell'Alto Adige dove si

producono alcuni dei vini più famosi di tutta la regione. A San Paolo, deliziosa frazione del comune di Appiano, le Settimane eno-culturali sono un momento di incontro – e di festa – tra produttori e appassionati. Il via il 24 luglio con la "Passeggiata del vino". Il momento clou della manifestazione è la "Tavolata enogastronomica nei vicoli di San Paolo", in programma il 29 luglio, una festa così scenografica da essere stata definita "la più bella tavolata d'Italia". Per l'occasione, le vie del paese ospiteranno una tavola imbandita lunga ben 130 metri. E in "cucina" ci sarà uno chef d'eccezione, ovvero Herbert Hintner del ristorante Zur Rose di Appiano (una Stella Michelin). Gran finale nella degustazione tematica "Magnum sotto i tigli" il 5 agosto. www.eppan.com/it - www.stradadelvino-altoadige.it - www.bolzanodintorni.info



In Trentino dal 5 luglio l'iniziativa «Albe in Malga»



Tutti i sabati, fino al 30 agosto, verranno proposti più appuntamenti in diversi angoli del Trentino. Al sorgere del sole sarà possibile partecipare alla mungitura di vacche e capre e alla cura degli animali, seguire la caseificazione e gustare una genuina colazione con i prodotti del territorio. Anche quest'anno l'estate trentina propone numerose iniziative per vivere il territorio e conoscere luoghi ed emozioni che lo caratterizzano. Tra questi c'è anche l'alpeggio, un mondo

che riconduce ad un Trentino fatto di autenticità e genuinità attraverso i suoi simboli concreti, quali la malga, il bestiame e i pascoli, inseriti nello scenario di queste bellissime montagne. In provincia sono 440 le malghe attive, con una superficie riservata a pascolo di circa 40 mila ettari. In 170 di queste si produce il latte, mentre sono 96 le strutture nelle quali viene trasformato in prodotti caseari e circa una trentina vantano anche una proposta di ristorazione. «Albe in Malga», con Trentino Turismo, in collaborazione con le tre Strade del Vino e dei Sapori trentine, le Apt e i Consorzi turistici, ripropone questa esperienza di vita rurale davvero originale. www.visittrentino.it/albeinmalga



Transumanza tra natura e cultura



Con il cambiare delle stagioni, condurre a piedi pecore, bovini o cavalli in località lontane anche 100 km per raggiungere territori ricchi di foraggio è sempre stata un'attività praticata dall'uomo e lo è tuttora anche se viviamo in un'epoca in cui con i moderni mezzi di comunicazione interagiamo in nano secondi e ci possiamo spostare a 1000 km all'ora

di Lamberto Selleri

La transumanza di armenti evoca sentimenti ancestrali in quanto di certo, tra i nostri antenati, c'era chi la praticava e noi, nel nostro inconscio, ne serbiamo un ricordo che, se sollecitato da impulsi catartici, riaffiora con prepotenza. Con il cambiare delle stagioni, condurre a piedi pecore, bovini o cavalli in località lontane anche 100 km per raggiungere territori ricchi di foraggio è sempre stata un'attività praticata dall'uomo e lo è tuttora anche se viviamo in un'epoca in cui con i moderni mezzi di comunicazione interagiamo in nano secondi e ci possiamo spostare a 1000 km all'ora. Oggi, sebbene le transumanze in Italia siano diminuite di numero e di consistenza e spesso gli animali vengano trasferiti utilizzando moderni mezzi di trasporto, possiamo ancora osservarle. Nelle Marche, ad esempio, è possibile vivere una transumanza in prima persona. Non è una rievocazione storica, anche se viene pubblicizzata e non ha nulla di artificialmente turistico. Siamo in provincia di Ascoli Piceno. Il territorio è quello dei monti Sibillini, oggi Parco Nazionale e qui, tutti gli anni da tempi immemorabili, si svolge la transumanza di pecore, (di) bovini e (di) cavalli che da Arena (Rocca Fluvione 299m), percorrendo

- 9 km, raggiungono Polverina, frazione del paese di Comunanza (448m) ed il giorno successivo (8 km) raggiungono Balzo (886m.), sede del comune di Montegallo. Qui, gli armenti sostano per tutta la stagione estiva guardati a vista dal Monte Vettore (2476 m), la cima più alta dei monti Sibillini. Ci troviamo a 30 km da Ascoli Piceno, 50 da San Benedetto del Tronto e 39 da Norcia. La transumanza non è uno spettacolo, è una esperienza sensoriale per noi non addetti ai lavori che vi assistiamo in qualità di ospiti. Chi vi partecipa percorre a piedi lo stesso tragitto che seguono le pecore sapientemente dirette dai pastori e dai cani addestrati a guidarle, cosa che fanno con intelligenza, bravura e pazienza quando riconducono nel gregge le pecore che di tanto in tanto, specie i piccoli agnelli, si smarriscono per la campagna. La prima tappa viene percorsa in tre ore. Durante il tragitto si vive a contatto con le pecore e mentre ci si arrampica sui vecchi "tratturi" si ode belare, lo scampanellio dei batacchi, il vociare dei pastori e dei cani. La sensazione è quella di essere stati catapultati in un ambiente non contaminato dall'uomo, si avverte persino anche il sapore dell'aria pulita che dona maggior vigore ai polmoni. Non si percepisce la difficoltà del camminare su un percorso scosceso, ma solo si gusta la gioia di vivere a contatto con la natura in compagnia dei pastori e dei garzoni che, sollecitati da domande, raccontano ogni particolare sulla transumanza che un tempo li portava fino in Puglia. Giunti a Polverina, al campo sono già pronti in trepida attesa maccheroni e salsicce a volontà, mentre le pecore vengono guardate a vista e protette da altri cani all'uopo addestrati, i bianchi Pastori Maremmani che durante il tra-





gito, mansueti, si confondono nel gregge. Nel pomeriggio, dopo aver sorvegliato un bicchierino di Mistrà, si assiste alle attività pastorizie tradizionali, quali la realizzazione dello stazzo (recinto), la preparazione dei formaggi, la mungitura, la tosatura delle pecore e la doma del cavallo. All'imbrunire viene scodellata la cena del pastore, che consiste in un piatto tradizionale preparato sul posto sin dalla mattina: la "pecora ngallara" che si mangia in compagnia delle melodie della transumanza provenienti dagli organetti dei pastori. Ero curioso di assaggiare la famosa "pecora ngallara" e, soprattutto, quella cucinata dai pastori: vi assicuro che per questo piatto, plasmato da ore

e ore di lenta cottura, le stelle non si contano.

Dopo cena, come da programma, inizia il concerto degli "Zigà", gruppo musicale popolare. Ma non finisce qui, vi è ancora una leccornia in serbo: i pastori hanno preparato il maialetto allo spiedo. Il pernottamento dei visitatori è previsto a Balzo di Montegallo presso Il Camping Ristorante Vettore, che dispone di 50 piazzole per tende, roulotte, camper e di ottimi bungalow. Il Camping offre la possibilità di praticare escursioni a piedi, a cavallo e in mountain-bike, sport di montagna (alpinismo, trekking) e sport estremi quali parapendio, deltaplano, rafting e free-c l i m b i n g www.Campingvettore.it.

Oppure, si può pernottare presso l' "Albergo e Ristorante Vettore": albergovettore.it

Il giorno seguente ritorniamo a Polverina e a piedi, al seguito della transumanza, raggiungiamo Balzo di Montegallo (2 ore e trenta) dove il gregge si fermerà durante tutta l'estate. Per il pranzo i pastori hanno preparato fave e formaggio oppure si può andare al ristorante "Lo Spuntino", specialità stinco di maiale, o al ristorante Vettore, specialità zuppa di ceci alle castagne, lasagne al sugo di agnello e fritto misto all'ascolana. Per escursioni a piedi, a cavallo, sugli asini, in bicicletta, trekking e programmi culturali rivolgersi www.Sibilliniweb.it, che promuove anche soggiorni organizzati. ►



Il culto delle Sibille, in quanto dispensatrici di oracoli, ha origine in Grecia e con il diffondersi della cultura ellenistica nel bacino del Mediterraneo, viene assimilato dalle molteplici forme di paganesimo che circolavano nell'impero romano. La Sibilla più famosa fu la "Cumana", seguita dalla "Appenninica" che, come si è detto, abitava sui monti Sibillini. In seguito, la "Sibilla Appenninica" da oracolo diventa strega e donna di malaffare ed il ciclo si conclude con la distruzione della grotta in cui viveva. Ma non

- Il nome dei monti Sibillini con ogni probabilità deriva dalla Sibilla Appenninica che qui dimorava in una grotta (2000 m) alle pendici dell'odierno monte Sibilla (2176 m).

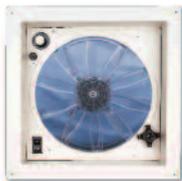


solo, il mistero si infittisce: non lontano dalla grotta si trova il lago Pilato (1949m), unico lago glaciale dell'Appennino, che ogni anno si tinge di rosso e all'epoca della Sibilla era ritenuto la porta degli inferi. In seguito, con l'avvento del cristianesimo, il lago prese il nome di Pilato, a ricordo del giustiziere romano che condannò Cristo. La leggenda vuole che Ponzio Pilato, dopo essere stato messo a morte a Roma, fosse gettato in questo lago. Si narra che fin da quell'epoca, e forse ancor oggi, il posto sia un luogo di ritrovo, nelle notti di



plenilunio, di negromanti, fattucchiere e streghe. Il Parco dei Monti Sibillini deve la sua notorietà soprattutto alla qualità di vita che offre ai visitatori,

ai reperti artistici e culturali che ogni chiesa, convento od eremo conserva, alla gastronomia genuina, alla possibilità di praticare sport salutistici e



Presenta le novità



4040

5040

6040

6500

6600

FAN-TASTIC VENT® 6600

CON TELECOMANDO A DISTANZA

PATENT PENDING

- SUPERSILENZIOSO
- 14 VELOCITA' VARIABILI
- SENSORE PIOGGIA
- ASPIRAZIONE/VENTILAZIONE
- FACILE INSTALLAZIONE
- TELECOMANDO CON SUPPORTO A PARETE
- 12 VOLT

DISPONIBILE CON COPERCHIO
DOPPIO ANTI CONDENSA NEI
COLORI BIANCO O TRASPARENTE

ARIA FRESCA A PORTATA DI MANO

endless
breeze

12 Volt

Patent Pending



Dimensioni: 37 H x 34 L x 8 P cm

Peso: 2 KG

Se vuoi un movimento d'aria
o ventilazione collega
"Endless Breeze"
alla presa accendisigari ed
avrà un' areazione
regolabile che
**ti sorprenderà e
delizierà!**



Tre velocità



Portatile



Piedini Retratili



Boats

Trucking

Tent Camper

Travel Trailer

Motor Home

12 Volt

By Fan-Tastic Vent

Sono sempre disponibili i modelli Fan-Tastic Vent 4040, 5040 e 6040, 6500 elettronici, su richiesta presso i migliori rivenditori e distributori della vostra zona

Distribuito da: **Ecosan srl**

Via della Liberazione 67/7 - 20068 Peschiera Borromeo (Milano) tel: +39 02 51650151 +39 02 5470443 fax: + 39 02 55300397 +39 02 55307111
www.ecosan.it e-mail: ecosan@ecosan.it

► non invadenti, all'aria non inquinata, al tenore di vita confortevole, ai costi turistici competitivi, alle strutture ricettive accoglienti che non deturpano il territorio e, se volete crederci, anche al mondo superstizioso collegato alla Sibilla e al lago Pilato www.picenosenseofplace.it. Le escursioni per la grotta, il monte Sibilla ed il lago Pilato partono dal paese di Montemonaco dove si trova anche un "museo" dedicato a questo(argomento)tema, aperto solo su prenotazione. www.montemonaco.com
 Però, ritornando con i piedi



per terra, mi piace segnalare Sanleonardo (Montefortino), la presenza, (nei) sui Monti vive di povertà e di fede ed Sibillini dell'eremita Padre accoglie con amore coloro Piero che in solitudine abita a che desiderano incontrarlo .





Golden Camping

Quality Outdoor Experiences

Golden Camping è un portale dedicato al turismo di qualità in camper e caravan e presenta strutture d'eccellenza selezionate e recensite dai nostri collaboratori. Gli eventi riportati sono esclusivamente riferiti al territorio ove sono situati i campeggi e villaggi che abbiamo scelto per voi. Se viaggiare a bordo di un veicolo ricreazionale è la massima espressione di libertà, frequentare strutture organizzate di alto livello rende questa esperienza esclusiva ed elitaria.

GOLDEN WELLNESS

Salus Vitae a Dimaro

Fiore all'occhiello del Dolomiti Camping Village è il **centro wellness "Salus Vitae"**, un'oasi intima dove passare momenti rigeneranti, compiere un viaggio sensoriale e farsi coccolare dai vari trattamenti proposti (al fango, fieno, alghe, arnica, argilla ed emozionanti massaggi). È dunque in questa **oasi di benessere** che gli ospiti del campeggio e i clienti esterni, raggiungono il perfetto equilibrio di corpo e spirito. Il centro è dotato di **piscina con idromassaggi e cascate**, 2 saune, 2 bagni turchi con **cromoterapia** (uno dei quali è provvisto di talassoterapia), **percorso Kneipp**.

Se vuoi saperne di più www.goldencamping.com



Le Terme di Merano

La tradizione **termale di Merano** risale agli anni Trenta, quando nel Monte San Vigilio fu scoperta un **acqua ricca di radon**, un gas nobile dalle **proprietà curative**; più recentemente è stata scoperta un'altra sorgente termale ricca di sali che nasce a 2350 metri di profondità a 33° di temperatura: viene utilizzata nel nuovo ed avveniristico stabilimento termale della città altoatesina. Ma nel nuovo e moderno complesso che fonde innovazione ed estetica, **ideato dal famoso architetto Matteo Thun**, oltre alla doppia fonte d'acqua si utilizzano anche altri ingredienti considerati "miracolosi", come le mele, l'uva, il siero di latte (molto apprezzato da Sissi), il fieno e le erbe di montagna.

Se vuoi saperne di più www.goldencamping.com



Seguici su:



www.goldencamping.com





Magica Lublino.
Vai e vivi la favola!



Una ricca tradizione ebraica, atmosfere sospese, ricordi medievali e un eccezionale patrimonio artistico a Lublino: da oggi più vicina con i voli diretti EuroLOT da Malpensa

Testo e foto di Franca Dell'Arciprete Scotti

La statua di una capra, generosa con il suo latte per sfamare i bimbi in difficoltà, simbolo di Lublino, allude ad una antica tradizione di accoglienza.

E infatti Lublino, la più orientale delle città polacche, fu dal Medioevo sede di fiere per mercanti armeni, greci, tedeschi, francesi, olandesi, inglesi, luogo di scambio al centro delle direttrici europee che univano Oriente e Occidente.

Cosa che la rese ricchissima, soprattutto nel '600.

Come dimostrano i bei palazzi borghesi e nobili, rinascimentali e barocchi che ornano la Piazza del Mercato Vecchio: coronamenti capricciosi, ritratti a graffito sulle facciate, portali imponenti, colonnati neoclassici.

Più piccola di Cracovia, ma altrettanto favolosa, Lublino ha quasi mille anni di storia, che si leggono ancora tutti nel centro storico, compatto e armonioso, da attraversare tranquillamente a piedi da un capo all'altro.

Due grandi porte ne segnano i confini: la porta Cracovia, unico resto delle mura difensive erette dopo l'invasione dei Tartari nel 1341, e la porta Grodzka o porta di Città.

Aldilà della porta Grodzka, ►



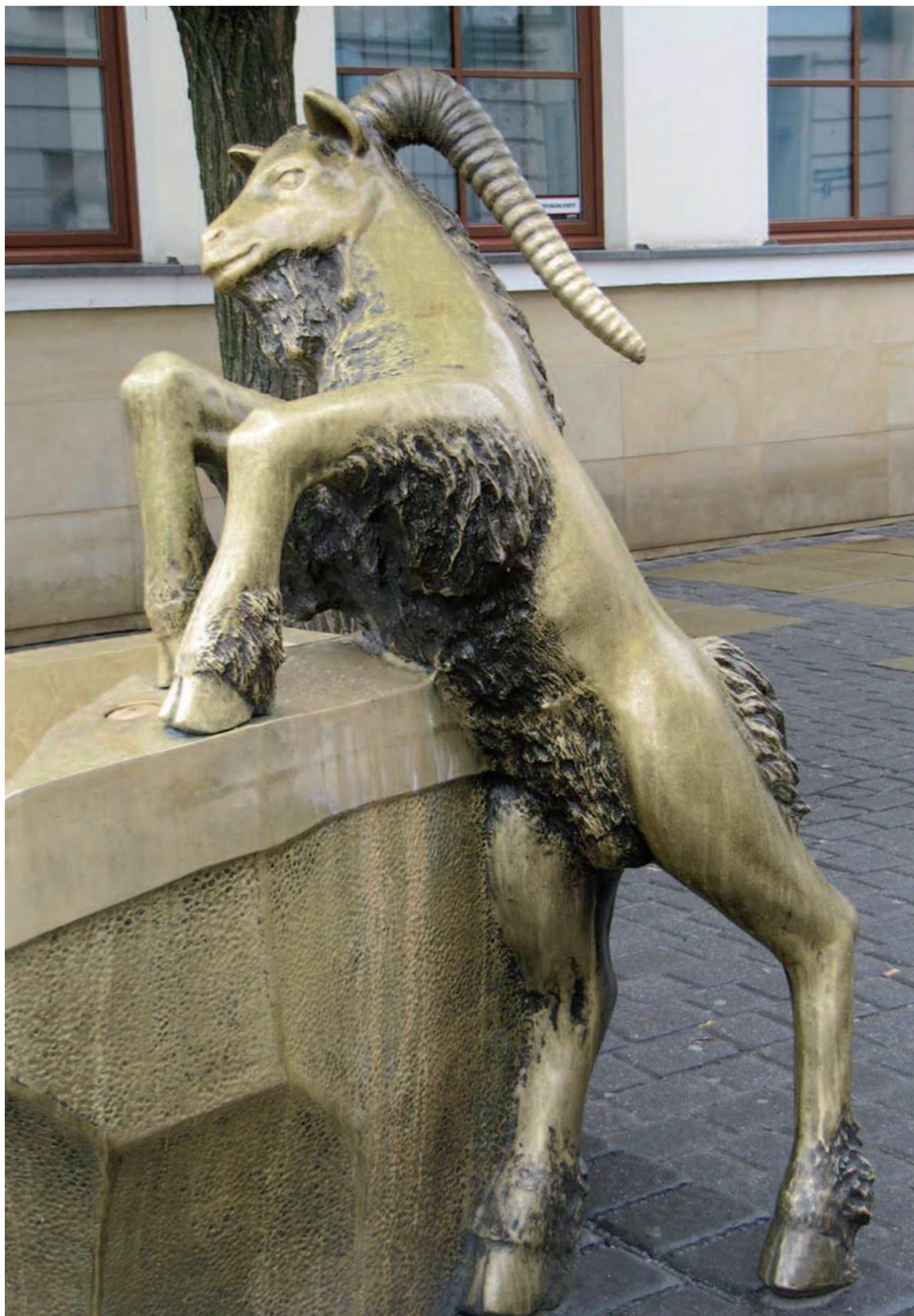
► che segnava la divisione tra le due città, quella ebraica e quella cristiana, si alza la massa chiara e compatta del castello, che ha avuto una lunga storia. Qui fu siglata nel 1569 la famosa Unione di Lublino che segnava la fondazione di un regno unito tra Polonia e Lituania.

Oggi si visita un complesso recente, che risale al primo '900. Ma all'interno sono conservate due strutture architettoniche originali, molto importanti. La grande torre rotonda o donjon si percorre su una lunga scala ricavata all'interno dello spessore delle mura di 3 metri e mezzo. Un tempo prigione, poi luogo di tortura durante l'occupazione nazista, è oggi un museo del terribile periodo della seconda guerra mondiale. Dall'alto un bellissimo panorama sulla città, i campanili, le torri, le cupole, i profili a volute dei palazzi seicenteschi, le facciate colorate di case strette e alte nel cuore della città vecchia, i palazzi lontani delle periferie del periodo comunista, oggi trasformati dal colore in ariosi condomini.

Ma il gioiello della castello di Dublino è la Cappella della Santa Trinità che da sola vale il viaggio.

Di origine probabilmente quattrocentesca, costruita secondo lo schema di chie-







della Santa Trinità é uno dei più importanti monumenti dell'arte medievale europea

Unici al mondo i dipinti bizantino russi integrati nell'architettura gotica, che furono ordinati dal re Vladislao Jagellone per unire insieme l'arte orientale a quella occidentale. Tra una profusione di angeli sono ritratte le festività dell'anno liturgico della Chiesa orientale. È sorprendente sapere che i dipinti della cappella furono completamente coperti all'inizio del secolo 19° con uno strato di intonaco, che la loro scoperta risale al 1899 e soltanto dopo 100 anni di restauro sono stati resi accessibili al pubblico nel 1997.

Non si capisce la fisionomia di Lublino se non si ricorda che, fino alla seconda guerra mondiale, tra il Castello e la Porta Grodzka, dove oggi si apre una grandissima area verde, si stendeva l'enorme quartiere ebraico, che i Tedeschi distrussero sistematicamente, radendolo al suolo e deportando tutta la fiorente comunità nei campi di sterminio.

Lublino, infatti, è la città che più di altre può rappresentare il mondo e le vicende ebraiche in Europa. Definita "Gerusalemme del Nord" e anche "Oxford ebraica", era il centro di studi talmudici

- sa a due piani abbastanza una volta stellata sorretta da popolare in Europa, con la un unico potente pilastro navata superiore coperta da ottagonale, la cappella

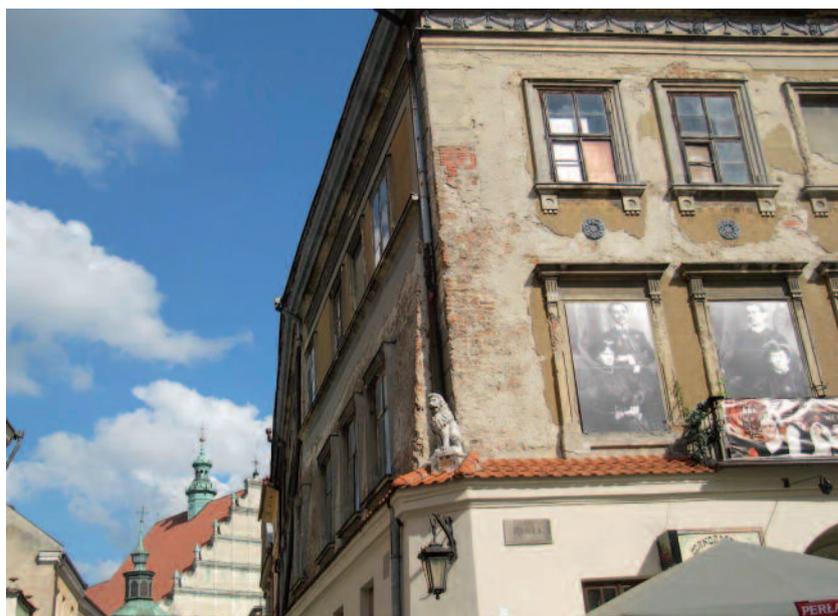
più raffinato e importante, luogo di formazione rabbinica, patria leggendaria del Veggente di Lublino, dotato di spirito profetico.

Una comunità fiorente si era formata nei secoli, fin dal 1400, costituendo una città nella città, convivendo pacificamente con la comunità cristiana, fin dai tempi del famoso re Casimiro III.

Commerci, università, arti: tutto contribuì allo sviluppo economico e intellettuale di questo mondo. Negli anni '40, la comunità ebraica di Lublino contava 42.000 persone su 120.000 abitanti della città. Poi la tragedia della seconda guerra mondiale, l'eliminazione del quartiere, le deportazioni, i campi di sterminio a pochi chilometri dalla città.

Di tutto quel mondo sopravvissero poco più di 1000 persone. Per caso tuttavia furono trovate in una casa abbandonata 3000 lastre fotografiche, scattate tra gli anni '10 e gli anni '30, che testimoniano in modo sorprendente la vita quotidiana di quella comunità in tutte le sue sfaccettature: dai matrimoni alle feste, dai giochi dei bambini alle botteghe, alle scuole rabbiniche.

La vita così fissata nelle fotografie riemerge intatta all'improvviso nelle grandi foto in bianco e nero poste oggi alle finestre, sui balconi, ►





Hotel Ilan: un albergo ricco di storia

Accademia talmudica negli anni '30, quartier generale dell'esercito tedesco e ospedale durante la seconda guerra mondiale, sede della facoltà di medicina nel periodo comunista: oggi hotel 4 stelle ricco di atmosfera

A 800 metri dal centro storico, l'Accademia dei Saggi di Lublino, la Yeshiva Chachmei Lublin, fu un'istituzione dove si svolgeva l'educazione rabbinica. Costruita tra il 1924 e il 1930, con fondi raccolti in tutto il mondo, fu l'orgoglio della comunità ebraica polacca, dovuta all'iniziativa del famoso rabbino Shapiro, uno dei più talentuosi nella storia lublinese.

L'Accademia su sei piani ospitava un refettorio, una cucina, un forno, bagni con docce e piscine rituali, una lavanderia, vari magazzini e la sala di preghiera con uno spettacolare lampadario a 16 braccia che pesava 180 kg. Dopo varie vicissitudini, dal 2013 vi è stato aperto l'Hotel Ilan, dove si respira l'autentica tradizione ebraica rivissuta alla luce della qualità e del comfort moderni. www.hotelilan.com

Una birreria di atmosfera: Browar Restauracja Grodzka 15

Atmosfera e storia popolare

► lungo i muri delle strade, come a raccontarci le mille storie individuali passate. Ancora di più riaffiora la memoria del passato nel Teatro NN aperto nella porta Grodzka. Un teatro che è anche museo vissuto, un monumento che parla ed emoziona. Stanze nere da cui emergono elenchi di nomi, alberi spogli tra i quali spira il vento dei campi di sterminio, lunghe strisce di

volti fissati nelle fotografie, cataloghi di case un tempo abitate e poi distrutte, di cui rimane una foto sbiadita, un indirizzo, una testimonianza.

La visita al teatro è insieme una forma di partecipazione coinvolgente ed emozionante. Nessuno può uscire indifferente. Ed è il modo migliore per rendere omaggio alla sofferenza e alla morte.

in questa antica birreria, dalle volte a botte in mattoni rossi. Tra caldaie e alambicchi in rame, utilizzati per la preparazione delle birre, si sviluppano le sale su tre livelli sotterranei, con foto d'epoca alle pareti e pezzi di artigianato popolare.

Secondo la tradizione di Lublino, qui si trovano piatti tipici che fondono insieme la gastronomia polacca e quella ebraica. Il must del locale è l'assortimento di birre prodotte all'interno e servite alla spina

www.grodzka15.pl

Info

Per info turistiche sul Lublino e la Polonia: <http://www.polonia.travel/it>

EuroLOT, la compagnia aerea low cost polacca, già presente a Roma Fiumicino, ha aperto due voli settimanali da Malpensa a Lublino, ottimi per collegare direttamente il Nord Italia a questa città della Polonia Orientale. I voli, una volta atterrati a Lublino, sono in connessione con il nuovo volo domestico della compagnia con destinazione Gdańsk (Danzica). www.euroLOT.com



Il Marocco fa il pieno di eventi

Un ricco calendario quello di giugno con tre prestigiosi appuntamenti musicali che rivelano tra folklore e modernità lo spirito più profondo del Marocco attraverso incontri, concerti, danze e canti. Sotto l'Alto Patronato di Sua Maestà il Re Mohamed VI, i Festival di Rabat, Fès ed Essaouira sono eventi imperdibili nel panorama musicale marocchino ed internazionale. Giorni di festa con programmi densi di concerti, esibizioni musicali, spettacoli di danza e laboratori, proponendo musicalità moderne e tradizionali, grandi artisti nazionali ed internazionali che rendono i tre Festival manifestazioni uniche in cui si fondono diversità musicali e culturali di tutto il mondo. Il Festival Mawazine, il Festival des Musiques Sacrées du Monde e il Festival Gnaoua hanno saputo tradurre in musica ed arte i valori universali di tolleranza e rispetto offrendo al pubblico un viaggio musicale intorno al mondo e promuovendo l'immagine del Marocco come nazione aperta ed ospitale. Difatti i Festival rappresentano tutt'oggi il momento in cui il Paese e le sue tre città si aprono al mondo della cultura e dell'arte diventano il simbolo del dialogo interculturale attraverso la musica. Ma l'anima e fiore all'occhiello dei Festival sono gli spettacoli di strada che movimentano e rallegrano le vie delle città: una grande festa popolare con bande teatrali e musicali, giocolieri, cantanti, ballerini, acrobati, musica tradizionale, hip-hop, jazz, funk, arte popolare orale. I Festival sono inoltre l'occasione per conoscere le città patrimonio dell'umanità UNESCO di Rabat, Fès ed Essaouira. A solo 3 ore di volo dai principali aeroporti italiani, sono la destinazione ideale per trascorre un city break all'insegna della tranquillità ed autenticità alla scoperta dei colori, sapori e tradizioni del Marocco.

Concerti sulle rive del Lago Maggiore

Oltre 240 concerti ed eventi, 300 artisti per più di 400 ore di musica dal vivo. Queste le cifre del Festival JazzAscona, che quest'anno festeggia la 30° edizione. Sotto il cielo stellato e nella magica cornice del Lago Maggiore, il pubblico potrà approfittare di uno spettacolo indimenticabile. Una manifestazione che cattura tutti, non solo gli amanti del genere jazz. Chi ci è stato, ci ritorna. Filo conduttore di questa edizione d'eccezione sarà il famoso brano "Hello, Dolly!" che esattamente 50 anni fa declassò i Beatles dal primo posto delle classifiche musicali americane. Ed è proprio al suo autore, il leggendario e carismatico Louis Armstrong, che è dedicato il festival di quest'anno. Si ripete invece l'innovazione introdotta nel 2013: da domenica a giovedì i concerti serali sul lungolago e nelle viuzze del borgo sono tutti gratuiti. Molte anche le novità che si potranno apprezzare sulla Piazza Torre, grazie ad un esclusivo programma con star del calibro di Stefano Bollani & Irene Grandi, la Duke Ellington Orchestra, Crig Adams o Gegè Telesforo con Renzo Arbore.

Il Principato di Monaco a Expo 2015

Monaco ha deciso di partecipare all'Esposizione Universale di Milano nel 2015 costruendo un proprio Padiglione nazionale partendo da un concetto originale, con l'utilizzo di un set di contenitori industriali, combinati con spazi espositivi, sormontati da un tetto in vegetale. Il tema gene-

rale dell'Esposizione "Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita" sarà sviluppato dal Principato e metterà in evidenza i concetti integrali di eccellenza solidale e la volontà di contribuire a cambiare le abitudini alimentari, a livello sia della produzione che del consumo, permettendo di "nutrire il mondo in modo diverso". Una Conferenza stampa per la presentazione e il lancio del Padiglione di Monaco ha avuto luogo il 21 gennaio 2014 a Monaco. A febbraio, il modello del Padiglione è stato presentato al pubblico sotto forma di una mostra itinerante. Si noti che la Giornata Nazionale di Monaco all'Expo di Milano, alla presenza delle più alte Autorità del Principato, si terrà l'8 o il 9 giugno 2015. L'Expo di Milano si terrà dal 1° maggio al 31 ottobre 2015 nel capoluogo lombardo. Il Padiglione di Monaco sarà poi smontato e trasportato in Burkina Faso, nell'ambito di un'azione di cooperazione originale svolta in collaborazione con la Croce Rossa di Monaco, per servire come centro di formazione.

Tirolo, vacanze gustose e ... vantaggiose nel cuore delle Alpi

Fra i fattori che determinano il successo di una vacanza, il buon cibo e i prezzi vantaggiosi figurano senz'altro ai primi posti. Il Tirolo austriaco offre sia l'uno che gli altri. Quasi tutte le regioni turistiche tirolesi, infatti, nella bella stagione, offrono la "summer card" che permette agli ospiti, e in particolare alle famiglie, di utilizzare le infrastrutture del territorio a prezzi vantaggiosi o addirittura gratis. Le "summer card" delle singole regioni, concepite su misura per il relativo territorio, si differenziano nel tipo di offerta. Ma sono almeno due le caratteristiche che hanno tutte in comune: riuniscono le attrazioni della regione e offrono interessanti riduzioni o l'utilizzo gratuito delle infrastrutture locali. In alcune regioni la tessera estiva viene messa a disposizione gratuitamente e consegnata all'ospite direttamente presso il proprio alloggio. La seconda variante prevede il pagamento da parte dell'ospite di una piccola quota che, grazie ai tanti servizi gratuiti o scontati, si rivela assolutamente vantaggiosa. Per quanto concerne il buon cibo, tutta la cucina tirolese ha tutto il sapore della montagna, degli ingredienti locali di altra qualità e della tradizione. Per orientarsi tra la ricca gamma di specialità locali, il Tirolo propone 20 itinerari del gusto dedicati ad altrettanti prodotti regionali. Agli interessati viene data la possibilità di partecipare a visite guidate, dimostrazioni culinarie o degustazioni in compagnia di altri appassionati e di esplorare le montagne circostanti con una guida escursionistica.

Per la Croazia nuovi collegamenti da Roma Fiumicino con Vueling

La compagnia low cost Vueling per la stagione estiva 2014, inaugura una serie di nuovi voli diretti per la Croazia. Vueling ha aperto 4 nuove linee consapevoli dell'importanza dell'offerta turistica croata: così nel periodo dal 07 giugno al 16 settembre, Roma sarà collegata a Dubrovnik con 6 voli settimanali, lo stesso accadrà anche per Spalato con 6 voli settimanali dal 30 maggio al 16 settembre, mentre Zara avrà un volo settimanale dal 26 giugno al 14 settembre e Zagabria 2 voli settimanali dal 26 giugno al 14 settembre. La Croazia quindi potrà essere più vicina ai turisti italiani del centro/sud grazie a tariffe più economiche.

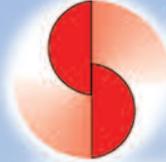
► Helsinki e la Regione finlandese dei Laghi: Divertimento in famiglia

Helsinki e la Regione dei Laghi rappresentano la destinazione ideale per le famiglie attive e questo percorso conduce ad alcune delle migliori attrazioni per bambini, lontano dalle strade di grande traffico. Nella capitale si visitano il parco divertimenti di Linnanmäki, lo Zoo e la spiaggia di Hietaniemi. Nella Regione dei Laghi la proposta va dall'escursionismo nel Parco nazionale di Repovesi alla vita in cottage sulle sponde del Lago Saimaa, da una crociera con il battello a vapore partendo dal porto di Savonlinna al museo dello spionaggio di Tampere. Vengono proposte anche soste lungo il percorso, caratterizzato da splendidi paesaggi, e consigliati ristoranti e strutture particolarmente adatti a ospitare le famiglie. Come il centro vacanze Orilampi, vicino a Kouvola, dove vivere il meglio della natura del Parco nazionale di Repovesi o il Maatilamajoitus Saarinen di Tampere, con le stanze ricavate da stalle che un tempo ospitavano le mucche.

“United for Egypt” a Marsa Alam

Per la prima volta l'intera filiera del comparto turistico si unisce in un'iniziativa a favore di una destinazione: l'Egitto. Dal 10 al 12 giugno scorso, infatti, tour operator e agenti di viaggio, tutti uniti, si sono ritrovati a Mars Alam, per fare un focus sulla destinazione turistica extra europea preferita dagli italiani, il Mar Rosso Egiziano. Nel tempo, infatti, questa zona del continente africano vuoi per il clima caldo tutto l'anno, vuoi per la raggiungibilità in poche ore di volo, vuoi per l'ottimo rapporto fra qualità delle infrastrutture e costo dei pacchetti, è stata eletta dai turisti italiani una delle più ambite e più frequentate mete turistiche. La presenza di un così numeroso gruppo di operatori turistici (erano presenti 800 agenzie di viaggio provenienti da ogni parte d'Italia) aveva lo scopo di sensibilizzare i media sulle località turistiche egiziane al momento libere dallo Sconsiglio della Farnesina. Marsa Alam, Berenice, Hurghada, Marsa Matrouh, El Alamein sono mete dove le operazioni turistiche procedono in totale regolarità. Lo speciale appuntamento ha voluto sottolineare la praticabilità e la bellezza di tali luoghi, per trasmettere un'immagine del Paese, inteso come destinazione balneare a medio raggio. La qualità di tali mete alternative a Sharm El Sheikh è stata al centro di questa importante iniziativa, unica nel suo genere, che ha coinvolto i principali rappresentanti della filiera del turismo organizzato.

TRASPARENZA
RISPARMIO
CONVENIENZA

 **Claudio
D'Orazio**
Assicurazioni

Agente generale dell'impresa:

CARIGE ASSICURAZIONI

 GRUPPO BANCA CARIGE



**Tessera Claudio D'Orazio
IN OMAGGIO
per tutti gli assicurati**

*l'assicurazione per i camperisti,
studiata da un camperista!*

***Vai sul sito www.claudiodorazio.it
e fai il tuo preventivo personalizzato!***

Il titolare D'orazio Claudio Domenico "Impresa proponente" Carige Assicurazioni S.p.A. iscritto in data 1 febbraio 2007 con numero di iscrizione A000008089 alla sezione A del Registro Unico degli Intermediari assicurativi e riassicurativi, esercitando la sua attività in:

come raggiungerci
con il navigatore
satellitare GPS

Via Strada vecchia del Pinocchio, 31 - 60131 Ancona
Tel. 071 2905040 - 071 2863911 - Fax 071 2901271 - 071 2915508
info@claudiodorazio.it - www.claudiodorazio.it



N. 43.57417°
E. 13.50545

A MILANO, BANCA GENERALI PRESENTA "POTENZA DEL COLORE" DI MARIO ARLATI

di Franca D. Scotti



Un innovativo percorso di riflessione sul colore nella esposizione che raccoglie 27 opere dell'artista milanese Mario Arlati, in dialogo con quelle di grandi maestri del passato quali Guido Reni, Marco Ricci, Carlo Cignani, Giambattista Crosato. Nella sede di Banca Generali Private Banking, in

Piazza Sant'Alessandro 4 a Milano, si svolge la mostra "Potenza del colore", un viaggio nell'universo cromatico di Mario Arlati.

Curata da Elisabetta Longari, docente di Storia dell'Arte Contemporanea all'Accademia di Brera, e prodotta da Banca Generali in collaborazione con "Contini Galleria D'Arte" e

"Giorgio Baratti Gallerie", la rassegna presenta 27 opere realizzate dall'artista milanese tra la metà degli anni Settanta ai nostri giorni. Un intero percorso di ricerca che inizia dai "muri", passa ai "monocromi" (realizzati appena giunto ad Ibiza alla fine degli anni '70), per poi passare alla "luce", gli "ori", i "trapos" nati dall'incidenta-

le caduta di colore sugli stracci.

L'itinerario espositivo accosta i dipinti di Arlati a opere storiche di autori celebri. Il legame classico-contemporaneo rappresenta una proposta innovativa di grande rilievo, un esempio sperimentale di un percorso dell'arte incentrato sul colore, rivolto prima di tutto all'immediatezza della percezione.

L'immaginazione cromatica di Mario Arlati sembra espandersi dalla tela fino ad immensi grattacieli, sposando fisicità e materia, evocando grande energia, forza e positività.

Qualsiasi sia il colore prescelto, il giallo come il rosso come il blu, o che sulla superficie disponga una riunione di diversi elementi cromatici, Arlati si affida al linguaggio del colore in modo spericolato, facendo esplodere la sua energia

"Potenza del colore. Mario Arlati: antico-contemporaneo"

*Banca Generali Private Banking
piazza S. Alessandro 4,
Milano*

*fino al 12 settembre 2014
Catalogo Peruzzo Editore
receptionprivatemi@banca-
generali.it*



MATISSE : LA FORZA DELLA LINEA

A FERRARA , PALAZZO DEI DIAMANTI 22 FEBBRAIO – 15 GIUGNO 2014

Testo e foto Giuseppe Lambertucci



Matisse, la figura. La forza della linea, l'emozione del colore.

L'Artista stesso detta le linee portanti della sua visione artistica: "quel che più mi interessa non è la natura morta, né il paesaggio, ma la figura. La figura mi permette ben più degli altri temi di esprimere il sentimento, diciamo religioso, che ho della vita" Negli ultimi anni

dell'Ottocento in Francia, i fatti determinanti della pittura sono il cosiddetto simbolismo di Gauguin basato sul puro colore e la suggestione dell'arabesco e la drammaticità espressiva quasi inizio dell'espressionismo di Van Gogh; con un bisogno di evadere dall'atteggiamento naturalistico e di abbandono della realtà visiva e spettacolare delle cose che trovò seguaci nel primo movimento

artistico del '900 (Fauves – le Belve) che affermavano l'autonomia della pittura come pura decorazione, purissimo gioco di colori e di linee concependo il quadro come semplice tappezzeria: colori senza ombra, assenza di valori chiaroscurali e plasticità: ritorno quasi offensivo e rivincita brutale del colore e della luce (non molto apprezzata dai critici contemporanei) quale opposizio-

ne al gusto del monumentale, visioni realistiche della natura e ricerca di scambiare i colori con il risultato di visioni fantasiose (cieli verdi, alberi gialli, visi smeraldini) che sostituiscono armonie convenzionali dove però gli oggetti hanno tutti lo stesso valore pur senza mantenere il loro ordine funzionale. Infatti le "nature morte" suscitano le emozioni dell'insieme accentuando le relazioni tra gli oggetti rappresentati pur nella specificità di ogni singolo modificata dai rapporti con gli altri. Soprattutto i Fauves accsono contrari alla prospettiva pur cercando l'ordine nell'arte popolare, le vetrate e "l'arte negra" che comincia ad essere presente in Europa con opere d'arte antiche e moderne, con tessuti dai colori sgargianti e preziosi e le sculture in cui i negri della Guiana, del Senegal hanno saputo raffigurare con rara purezza le passioni

Matisse ha sempre rifiutato di significare il carattere psicologico dei suoi personaggi (vedi la serie dei ritratti di familiari e amici) e ha impiegato il colore in purezza per ottenere reazioni più ardenti, per realizzare una luminosità mai raggiunta prima in pittura.

Siamo ormai prossimi a qualsiasi forma di astrazione in cui il soggetto non ha più

alcuna importanza e si esprimono delle forme dove la luce sembra provenire da un prisma ricreando totalmente i soggetti e trasformandoli in corso d'opera inventando nuove sfumature e situazioni, riscrivendo più volte la scena e rimettendo in discussione i personaggi e le loro pose.

Il nudo, ma quasi sempre di schiena, è un soggetto determinante nell'opera di Matisse che gli dedica numerosi disegni e una serie di sculture: con una marcata linea che segna il contorno esalta i corpi nella loro potenzialità.

La sua concezione della pittura "quello che io perseguo

è soprattutto l'espressione che per me non consiste nella passione che risplenderà su un viso o che si affermerà per mezzo di un movimento violento. E' in tutta la disposizione di un mio quadro: il posto occupato dai corpi, i vuoti intorno ad essi, le proporzioni, tutto ciò ha la sua funzione"

In piena libertà creatrice caratteristica della sua originalità: un rivoluzionario che tranquillamente, senza troppo rumore, invita lo spettatore a gustare le sue idee, non sempre conformiste, seduto in poltrona ottenendone completa adesione.





TURISMO

all'aria aperta

Anno 19°
Febbraio 2013

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

Carnevale Romano

VALITÀ - ON THE ROAD - APPUNTAMENTI - RUBRICHE

150ª edizione

Come sono andate le festività?

Cambogia, un piccolo "miracolo" dell'Asia

Umbria: una terra dedicata a Francesco

Anna riservata e seducente

Tra i vulcani dell'Auvergne

TURISMO

all'aria aperta

CAMPEGGIO E TEMPO LIBERO: IL SETTIMANALE DELLA VACANZA IN LIBERTÀ

Gruppo Editoriale Turismo Itinerante
Via di Vittorio 104 - 60131 Ancona
Tel./Fax 071 2901272